T087 TKL 5 (37) Kinh Vô Lượng Thọ Ưu Ba Đề Xá Nguyện Sanh Kệ

Tạng Luận (Linh Sơn Pháp Bảo)

SOÁ 1524

KINH VOÂ LÖÔÏNG THOÏ
ÖU BA ÑEÀ XAÙ NGUYEÄN SANH KEÄ
Taùc giaû: Boà-taùt Baø Taåu Baøn Ñaäu.
Haùn dòch: Ñôøi Nguyeân Nguïy, Tam Taïng Phaùp sö Boà Ñeà Löu Chi.
Con nhaát taâm ñaûnh leãTheá Toân,
Quy maïng chö Phaät khaép möôøi phöông,
Cuøng Ñöùc Nhö lai Voâ Ngaïi Quang,
Nguyeän sinh ñeán quoác ñoä An Laïc.
Con thöôøng döïa vaøo Tu-ña-la,
Töôùng coâng ñöùc voâ cuøng chaân thaät,
Noùi baøi keä phaùt nguyeän toång trì,
Töông öng vôùi lôøi Ñöùc Phaät daïy.
Quaùn töôûng veà töôùng theá giôùi kia,
Thuø thaéng vöôït qua ñöôøng ba coõi,
Cöùu caùnh gioáng nhö baàu hö khoâng,
Roäng lôùn khoâng coù gì giôùi haïn.
Chaùnh ñaïo chan chöùa Ñaïi Töø Bi,
Sinh ra caên thieän xuaát theá gian,
Ñaày ñuû aùnh saùng thaät thanh tònh,
Nhö maët trôøi-maët traêng soi chieáu.
Coù ñuû caùc taùnh moïi chaâu baùu,
Ñaày ñuû trang nghieâm thaät dieäu kyø,
AÙnh saùng trong laønh soi röïc rôõ,
SOÁ 1524 - VOÂ LÖÔÏNG THOÏ KINH ÖU BA ÑEÀ XAÙ 866

Thanh tònh raïng ngôøi toûa theá gian.
Coû coâng ñöùc ñuû taùnh quyù baùu,
Meàm maïi xoay troøn caû hai beân,
Chaïm vaøo sinh meàm vui toát ñeïp,
Hôn haún caû Ca-chieân-laân-ñaø.
Hoa quyù baùu coù ngaøn vaïn loaïi,
Khaép nôi hoà trong-doøng suoái chaûy,
Gioù nheï thoaûng rung rinh hoùa laù,
AÙnh saùng xen nhau toûa lung linh.
Nhöõng laàu ñaøi cung ñieän uy nghieâm,

Nhìn khaép möôøi phöông khoâng ngaên ngaïi,
Caây nhieàu loaïi saéc maøu kyø laï,
Lan can baùu vaây troøn khaép nôi.
Voâ löôïng thöù baùu ñan xen nhau,
Löôùi giaêng röïc rôõ khaép hö khoâng,
Ñuû loaïi chuoâng rung phaùt tieáng vang,
Thuyeát ra phaùp aâm thaät dieäu kyø.
Möa hoa trang nghieâm treân y phuïc,
Voâ löôïng höông thôm toûa khaép nôi,
Maët trôøi Phaät tueä saùng trong laønh,
Xua tan si aùm theá gian.
Tieáng phaïm toû ngoä thaät saâu xa,
Möôøi phöông nghe thaáy phaùp vi dieäu,
Töø baäc Chaùnh giaùc A-di-ñaø,
Ñaáng phaùp vöông kheùo leùo truù trì.
Nhöõng ñoùa hoa Nhö lai thanh tònh,
Hoùa sinh töø ñoùa hoa chaùnh giaùc,
Yeâu quyù vui vôùi vò Phaät phaùp,
Duøng thieàn Tam-muoäi laøm thöùc aên.
Lìa haún phieàn naõo cuûa thaân-taâm,
Caûm nhaän nieàm vui thöôøng khoâng döùt,
Caûnh giôùi thieän caên cuûa Ñaïi thöøa,
Bình ñaúng khoâng coù teân cheâ traùch.
Ngöôøi nöõ vaø ngöôøi thieáu caùc caên,
Chuûng taùnh nhò thöøa khoâng sinh khôûi,
Chuùng sanh naøo nguyeän ñöôïc vui söôùng,
Taát caû luoân luoân ñöôïc thoûa maõn.
Vì vaäy con nguyeän ñöôïc vaõnh sinh,
SOÁ 1524 - VOÂ LÖÔÏNG THOÏ KINH ÖU BA ÑEÀ XAÙ 867

Quoác ñoä cuûa Phaät A-di-ñaø.
Vua coù nhieàu chaâu baùu voâ löôïng,
Ñaøi hoa thanh tònh thaät vi dieäu,
Töôùng toát saùng ngôøi chieáu röïc rôõ,
Saéc töôùng vöôït leân treân quaàn sinh.
AÂm thanh vi dieäu cuûa Nhö lai,
Phaïm höôûng ngaân vang khaép möôøi phöông,
Gioáng nhö ñaát-nöôùc vaø löûa-gioù,
Hö khoâng bao la naøo phaân bieät.
Chuùng trôøi-ngöôøi an truù baát ñoäng,

Sinh ra töø bieåu trí thanh tònh,
Gioáng nhö nuùi chuùa Ñaïi tu-di,
Thuø thaéng vi dieäu khoâng gì hôn.
Chuùng trôøi-ngöôøi luoân luoân quy tuï,
Cung kính vaây quanh ñöôïc chieâm ngöôõng,
Quaùn töôûng löïc boån nguyeän cuûa Phaät,
Gaëp ñöôïc khoâng coù gì hö huyeãn.
Luoân luoân khieán mau choùng ñaày ñuû,
Bieån coâng ñöùc coù nhieàu chaâu baùu,
Quoác ñoä An Laïc thaät thanh tònh,
Thöôøng chuyeån vaän phaùp luaân voâ caáu.
Maët trôøi Hoùa Phaät treân Boà-taùt,
Nhö nuùi chuùa Tu-di truù trì,
Saùng ngôøi trang nghieâm thöôøng thanh tònh,
Moät nieäm cho ñeán trong moät luùc.
Soi chieáu khaép chuùng hoäi chö Phaät,
Laøm lôïi ích cho moïi chuùng sanh,
Trôøi troãi nhaïc tung hoa-y phuïc,
Höông thôm vi dieäu cuøng cuùng döôøng.
Ca ngôïi caùc coâng ñöùc cuûa Phaät,
Taâm khoâng coøn coù gì phaân bieät,
Nhöõng theá giôùi naøo khoâng coù ñöôïc,
Coâng ñöùc quyù baùu cuûa Phaät phaùp,
Con ñeàu phaùt nguyeän ñöôïc vaõng sinh,
Neâu roõ Phaät phaùp nhö Ñöùc Phaät,
Con laøm luaän noùi ra baøi keä,
Nguyeän ñöôïc thaáy Phaät A-di-ñaø,
Cuøng vôùi taát caû moïi chuùng sanh,
SOÁ 1524 - VOÂ LÖÔÏNG THOÏ KINH ÖU BA ÑEÀ XAÙ 868

Ñöôïc vaõng sinh quoác ñoä An Laïc. Con duøng keä ñeå noùi toång quaùt veà chöông cuù cuûa kinh Voâ Löôïng Thoï xong. Luaän: Baøi keä nguyeän trình baøy nghóa gì? Laø quaùn saùt theá giôùi An Laïc, troâng thaáy Ñöùc Phaät A-di-ñaø, cho neân nguyeän sinh veà quoác ñoä aáy. Quaùn saùt nhö theá naøo? Laøm theá naøo phaùt sinh loøng tin? Neáu ngöôøi thieän nam-ngöôøi thieän nöõ naøo tu taäp thaønh töïu naêm phaùp moân nghó nhôù, thì cuoái cuøng ñöôïc sinh veà quoác ñoä An Laïc, ñöôïc thaáy Ñöùc Phaät A-di-ñaø. Nhöõng gì laø naêm phaùp moân nghó nhôù? Ñoù laø: 1. Moân leã baùi. 2. Moân taùn thaùn. 3. Moân phaùt nguyeän. 4. Moân quaùn saùt. 5. Moân hoài höôùng. Leã baùi laø gì? Laø nghieäp thaân leã baùi Phaät A-di-ñaø Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri, vôùi yù nguyeän laø ñöôïc sinh veà quoác ñoä cuûa Ngaøi. Taùn thaùn theá naøo? Laø nghieäp mieäng ca ngôïi baèng caùch xöng nieäm danh

hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai gioáng nhö ñöùc töôùng-trí tueä- haøo quang cuûa Ñöùc Nhö Lai, nhö danh nghóa ñoù mong muoán tu haønh töông öng ñuùng nhö thaät. Theá naøo laø phaùt nguyeän? Laø taâm thöôøng phaùt nguyeän, moät loøng chuyeân chuù nhôù nghó danh hieäu Ñöùc Phaät A-di-ñaø, cuoái cuøng ñöôïc vaõng sinh veà quoác ñoä An Laïc, mong muoán tu haønh Xa-ma-tha (Chæ) ñuùng nhö thaät. Theá naøo laø quaùn saùt? Laø trí tueä quaùn saùt, chaùnh nieäm quaùn töôûng Ñöùc Phaät, mong muoán tu haønh Tyø-baø-xaù-na (Quaùn) ñuùng nhö thaät. Söï quaùn saùt aáy coù ba loaïi. Nhöõng gì laø ba loaïi? Ñoù laø: 1. Quaùn saùt coâng ñöùc trang nghieâm nôi quoác ñoä cuûa Ñöùc Phaät. 2. Quaùn saùt coâng ñöùc trang nghieâm cuûa Ñöùc Phaät A-di-ñaø. 3. Quaùn saùt coâng ñöùc trang nghieâm cuûa caùc vò Boà-taùt. Theá naøo laø hoài höôùng? Laø khoâng xaû boû taát caû chuùng sinh khoå naõo, taâm thöôøng phaùt nguyeän hoài höôùng laøm ñaàu ñeå thaønh töïu taâm Ñaïi Bi daãn daét tieáp nhaän chuùng sinh, khoâng rôøi boû taát caû theá gian. Hoûi: Theá naøo laø quaùn saùt coâng ñöùc trang nghieâm nôi quoác ñoä cuûa Ñöùc Phaät? Ñaùp: Coâng ñöùc trang nghieâm nôi quoác ñoä cuûa Ñöùc Phaät laø söï thaønh töïu do dieäu löïc khoâng theå nghó baøn, nhö tính chaát quyù baùu cuûa ngoïc ma- ni nhö yù, voán coù phaùp töông ñoái töïa nhö nhau.

SOÁ 1524 - VOÂ LÖÔÏNG THOÏ KINH ÖU BA ÑEÀ XAÙ 869

Quaùn saùt coâng ñöùc trang nghieâm nôi quoác ñoä cuûa Ñöùc Phaät, coù möôøi baûy loaïi söï vieäc neân bieát. Theá naøo laø möôøi baûy loaïi? Ñoù laø:

1. Thaønh töïu coâng ñöùc thanh tònh.
2. Thaønh töïu coâng ñöùc voâ löôïng.
3. Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa taùnh.
4. Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa hình töôùng.
5. Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa caùc loaïi söï vieäc.
6. Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa dieäu saéc.
7. Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa tieáp xuùc.
8. Thaønh töïu coâng ñöùc trang nghieâm.
9. Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa möa.
10. Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa aùnh saùng.
11. Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa aâm thanh.
12. Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa chuû nhaân.
13. Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa quyeán thuoäc.
14. Thaønh töïu coâng ñöùc thoï duïng.
15. Thaønh töïu coâng ñöùc khoâng coù caùc naïn.
16. Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa nghóa moân vó ñaïi.
17. Thaønh töïu taát caû coâng ñöùc ñaõ mong caàu.

Thaønh töïu coâng ñöùc thanh tònh, nhö keä noùi:

Quaùn töôûng veà töôùng theá giôùi kia,
Thuø thaéng vöôït qua ñöôøng ba coõi.

Thaønh töïu coâng ñöùc voâ löôïng, nhö keä noùi:
Cöùu caùnh gioáng nhö baàu hö khoâng,
Roäng lôùn khoâng coù gì giôùi haïn.
Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa taùnh, nhö keä noùi:
Chaùnh ñaïo chan chöùa Ñaïi Töø Bi
Sinh ra caên thieän xuaát theá gian.
Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa hình töôùng nhö keä noùi:
Ñaày ñuû aùnh saùng thaät thanh tònh,
Nhö maët trôøi-maët traêng soi chieáu.
Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa caùc loaïi Söï vieäc, nhö keä noùi:
Coù ñuû caùc taùnh moïi chaâu baùu,
Ñaày ñuû trang nghieâm thaät dieäu kyø.
Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa dieäu saéc, nhö keä noùi:
AÙnh saùng trong laønh soi röïc rôõ,
Thanh tònh raïng ngôøi toûa theá gian.
Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa tieáp xuùc, nhö keä noùi:
SOÁ 1524 - VOÂ LÖÔÏNG THOÏ KINH ÖU BA ÑEÀ XAÙ 870

Coû coâng ñöùc ñuû taùnh quyù baùu,
Meàm maïi xoay troøn caû hai beân,
Chaïm vaøo sinh nieàm vui toát ñeïp,
Hôn haún caû Ca-chieân-laân-ñaø.
Thaønh töïu coâng ñöùc trang nghieâm. Coù ba loaïi neân bieát. Nhöõng gì laø ba loaïi? ñoù laø:
1. Nöôùc.
2. Ñaát.
3. Hö khoâng.
Nöôùc trang nghieâm, nhö keä noùi:
Hoa quyù baùu coù ngaøn vaïn loaïi,
Khaép nôi hoà trong-doøng suoái chaûy,
Gioù nheï thoaûng rung rinh hoa laù,
AÙnh saùng xen nhau toûa lung linh.
Ñaát trang nghieâm, nhö keä noùi:
Nhöõng laàu ñaøi cung ñieän uy nghieâm,
Nhìn khaép möôøi phöông khoâng ngaên ngaïi,
Caây nhieàu loaïi saéc maøu kyø laï,
Lan can baùu vaây troøn khaép nôi.
Hö khoâng trang nghieâm, nhö keä noùi:
Voâ löôïng thöù baùu ñan xen nhau,
Löôùi giaêng röïc rôõ khaép hö khoâng,

Ñuû loaïi chuoâng rung phaùt tieáng vang,
Thuyeát ra phaùp aâm thaät dieäu kyø.
Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa möa, nhö keä noùi:
Möa hoa trang nghieâm treân y phuïc,
Voâ löôïng höông thôm toûa khaép nôi.
Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa aùnh saùng, nhö keä noùi:
Maët trôøi Phaät tueä saùng trong laønh,
Xua tan si aùm phuû theá gian.
Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa aâm thanh vi dieäu, nhö keä noùi:
Tieáng Phaïm toû ngoä thaät saâu xa,
Möôøi phöông nghe thaáy phaùp vi dieäu.
Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa chuû, nhö keä noùi:
Töø baäc Chaùnh giaùc A-di-ñaø,
Ñaáng Phaùp vöông kheùo leùo truù trì.
Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa quyeán thuoäc, nhö keä noùi:
Nhöõng ñoùa hoa Nhö lai thanh tònh,
SOÁ 1524 - VOÂ LÖÔÏNG THOÏ KINH ÖU BA ÑEÀ XAÙ 871

Hoùa sinh töø ñoùa hoa Chaùnh giaùc. Thaønh töïu coâng ñöùc thoï duïng, nhö keä noùi: Yeâu quyù vui vôùi vò Phaät phaùp, Duøng thieàn Tam-muoäi laøm thöùc aên. Thaønh töïu coâng ñöùc khoâng coù caùc naïn, nhö keä noùi: Lìa haún phieàn naõo cuûa thaân-taâm, Caûm nhaän nieàm vui thöôøng khoâng döùt. Thaønh töïu coâng ñöùc cuûa nghóa moân vó ñaïi, nhö keä noùi: Caûnh giôùi thieän caên cuûa Ñaïi thöøa, Bình ñaúng khoâng coù teân cheâ traùch, Ngöôøi nöõ vaø ngöôøi thieáu caùc caên, Chuûng taùnh Nhò thöøa khoâng sinh khôûi. Quaû baùo cuûa Tònh ñoä xa lìa hai loãi laø cheâ bai-ngôø vöïc, neân bieát: 1. Theå. 2. Danh. Theå coù ba loaïi: 1. Ngöôøi theo Nhò thöøa. 2. Ngöôøi nöõ. 3. Ngöôøi caùc caên khoâng ñuû. Khoâng coù ba loãi naøy cho neân goïi laø lìa moïi cheâ bai, ngôø vöïc veà Theå. Danh cuõng coù ba loaïi nhö Theå. Chaúng nhöõng khoâng coù ba Theå maø thaäm chí khoâng nghe ba loaïi danh töø laø Nhò thöøa-ngöôøi nöõ vaø ngöôøi khoâng coù ñuû caùc caên, cho neân goïi laø xa lìa moïi cheâ traùch-ngôø vöïc veà danh. Taát caû ñeàu bình ñaúng, bôûi moät töôùng bình ñaúng khoâng phaân bieät. Thaønh töïu taát caû coâng ñöùc ñaõ mong caàu, nhö keä noùi: Chuùng sanh naøo nguyeän ñöôïc vui söôùng, Taát caû luoân luoân ñöôïc thoûa maõn Löôïc noùi veà möôøi baûy loaïi coâng ñöùc trang nghieâm nôi quoác ñoä cuûa Ñöùc Phaät A-di-ñaø, neâu roõ lôïi ích nôi töï thaân cuûa Nhö Lai, vôùi oai löïc coâng ñöùc vó ñaïi, thaønh töïu lôïi ích cho chuùng sinh, vì moïi coâng ñöùc ñeàu thaønh töïu. Noùi veà söï trang nghieâm nôi quoác ñoä cuûa Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Thoï laø caûnh giôùi vi dieäu cuûa Ñeä nhaát nghóa ñeá, goàm möôøi saùu caâu vaø moät caâu theo thöù töï trình baøy, neân bieát. Hoûi: Theá naøo laø quaùn saùt coâng ñöùc trang nghieâm thaønh töïu cuûa Phaät? Ñaùp: Quaùn saùt coâng ñöùc trang nghieâm thaønh töïu cuûa Phaät thì coù taùm loaïi neân bieát. Nhöõng gì laø taùm loaïi? Ñoù laø:

SOÁ 1524 - VOÂ LÖÔÏNG THOÏ KINH ÖU BA ÑEÀ XAÙ 872

1. Toøa ngoài trang nghieâm.
2. Thaân trang nghieâm.
3. Mieäng trang nghieâm.
4. Taâm trang nghieâm.
5. Chuùng trang nghieâm.
6. Baäc thöôïng thuû trang nghieâm.
7. Chuû trang nghieâm.
8. Truï trì trang nghieâm khoâng hö giaû.

Theá naøo laø toøa ngoài trang nghieâm? Nhö keä noùi:
Vua coù nhieàu chaâu baùu voâ löôïng,
Ñaøi hoa thanh tònh thaät vi dieäu.
Theá naøo laø thaân trang nghieâm? Nhö keä noùi:
Töôùng toát saùng ngôøi chieáu röïc rôõ,
Saéc töôùng vöôït leân treân quaàn sinh.
Theá naøo laø mieäng trang nghieâm? Nhö keä noùi:
AÂm thanh vi dieäu cuûa Nhö lai,
Phaïm höôûng ngaân vang khaép möôøi phöông.
Theá naøo laø taâm trang nghieâm? Nhö keä noùi:
Gioáng nhö ñaát-nöôùc vaø löûa-gioù,
Hö khoâng bao la naøo phaân bieät.
Khoâng phaân bieät laø taâm khoâng heà coù phaân bieät.
Theá naøo laø chuùng trang nghieâm? Nhö keä noùi:
Chuùng trôøi-ngöôøi an truù baát ñoäng,
Sinh ra töø bieån trí thanh tònh.
Theá naøo laø baäc thöôïng thuû trang nghieâm? Nhö keä noùi:
Gioáng nhö nuùi chuùa Ñaïi Tu-di,
Thuø thaéng vi dieäu khoâng gì hôn.
Theá naøo laø chuû trang nghieâm? Nhö keä noùi:
Chuùng trôøi-ngöôøi luoân luoân quy tuï,
Cung kính vaây quanh ñöôïc chieâm ngöôõng.
Theá naøo laø truï trì trang nghieâm khoâng hö giaû? Nhö keä noùi:
Quaùn töôûng löïc boån nguyeän cuûa Phaät,
Gaëp ñöôïc khoâng coù gì hö huyeãn,
Luoân luoân khieán mau choùng ñaày ñuû,
Bieån chuùng sanh coù nhieàu chaâu baùu.

Töùc laø troâng thaáy ñöôïc Ñöùc Phaät, Boà-taùt chöa chöùng ñöôïc taâm thanh tònh, cuoái cuøng vaãn ñaït ñöôïc Phaùp thaân bình ñaúng cuøng vôùi Boà-taùt taâm thanh tònh khoâng khaùc. Boà-taùt taâm thanh tònh cuøng vôùi caùc Boà-taùt ôû

phaàn vò treân, cuoái cuøng ñaït ñöôïc traïng thaùi tòch dieät bình ñaúng. Noùi toùm löôïc coù taùm caâu, neâu roõ vieäc laøm lôïi mình-lôïi ngöôøi cuøng coâng ñöùc trang nghieâm cuûa Ñöùc Nhö Lai, theo thöù töï, maø thaønh töïu, neân bieát. Hoûi: Theá naøo laø quaùn saùt coâng ñöùc trang nghieâm thaønh töïu cuûa Boà-taùt? Ñaùp: Quaùn saùt coâng ñöùc trang nghieâm thaønh töïu cuûa Boà-taùt laø quaùn saùt Boà-taùt aáy coù boán loaïi coâng ñöùc tu haønh chaân chaùnh ñöôïc thaønh töïu, neân bieát. Nhöõng gì laø boán loaïi? ñoù laø: 1. Thaân ôû nôi moät coõi Phaät khoâng heà lay ñoäng, maø thò hieän öùng hoùa ñuû loaïi khaép nôi möôøi phöông, tu haønh ñuùng nhö thaät, thöôøng xuyeân laøm vieäc Phaät. Nhö keä noùi: Quoác ñoä An Laïc thaät thanh tònh, Thöôøng chuyeån vaän phaùp luaân voâ caáu, Maët trôøi Hoùa Phaät treân Boà-taùt, Nhö nuùi chuùa Tu-di truù trì. Töùc laø ñoùa hoa cuûa caùc chuùng sanh nôû roä giöõa buøn laày. 2. Thaân öùng hoùa cuûa Boà-taùt suoát trong taát caû thôøi gian khoâng tröôùc khoâng sau, moät loøng moät yù nieäm phoùng haøo quang toûa vó ñaïi, coù naêng löïc soi chieáu khaép taát caû möôøi phöông theá giôùi, duøng moïi phöông tieän tu haønh giaùo hoùa chuùng-sinh, dieät tröø taát caû khoå ñau cho taát caû chuùng sinh. Nhö keä noùi: Saùng ngôøi trang nghieâm thöôøng thanh tònh, Moät nieäm cho ñeán trong moät luùc, Soi chieáu khaép chuùng hoäi chö Phaät, Laøm lôïi ích cho moïi chuùng sanh. 3. Boà-taùt kia, ñoái vôùi taát caû theá giôùi khoâng ñeå soùt, chieáu aùnh saùng ñeán ñaïi chuùng trong phaùp hoäi cuûa chö Phaät khoâng ñeå soùt, cung kính cuùng döôøng ca ngôïi chö Phaät Nhö lai khaép möôøi phöông theá giôùi. Nhö keä noùi: Trôøi troãi nhaïc tung hoa-y phuïc, Höông thôm vi dieäu cuøng cuùng döôøng, Ca ngôïi caùc coâng ñöùc cuûa Phaät, Taâm khoâng coøn coù gì phaân bieät. 4. Boà-taùt ñoái vôùi taát caû theá giôùi trong möôøi phöông, nôi naøo khoâng coù Tam baûo thì ñeán ñoù truù trì, trang nghieâm bieån caû coâng ñöùc cuûa Phaät- Phaùp-Taêng baûo, chæ daïy taát caû khieán cho chuùng sinh hieåu vaø tu haønh ñuùng nhö thaät. Nhö keä noùi:

Nhöõng theá giôùi naøo khoâng coù ñöôïc, Coâng ñöùc quyù baùu cuûa Phaät phaùp, Con ñeàu phaùt nguyeän ñöôïc vaõnh sinh, Neâu roõ Phaät phaùp nhö ñöùc Phaät. Laïi nöõa, ñaõ noùi ñeán thaønh töïu coâng ñöùc trang nghieâm nôi quoác ñoä cuûa Phaät, thaønh töïu coâng ñöùc trang nghieâm cuûa Phaät, thaønh töïu coâng ñöùc trang nghieâm cuûa Boà-taùt, duøng ba söï thaønh töïu naøy, nguyeän trang nghieâm cho taâm. Löôïc noùi veà hieåu troïn moät caâu phaùp. Moät caâu phaùp, nghóa laø caâu thanh tònh. Caâu thanh tònh, nghóa laø trí tueä chaân thaät vaø Phaùp thaân voâ vi. Söï thanh tònh naøy coù hai loaïi, neân bieát. Nhöõng gì laø hai loaïi? ñoù laø: 1. Khí theá gian thanh tònh. 2. Theá gian cuûa chuùng sinh thanh tònh. Khí theá gian thanh tònh, töùc laø tröôùc ñaây noùi ñeán möôøi baûy loaïi thaønh töïu veà coâng ñöùc trang nghieâm nôi quoác ñoä cuûa Phaät, ñoù goïi laø khí theá gian thanh tònh. Theá gian cuûa chuùng sinh thanh tònh, töùc laø tröôùc ñaây noùi ñeán taùm laoïi thaønh töïu veà coâng ñöùc trang nghieâm cuûa Phaät, boán loaïi thaønh töïu veà coâng ñöùc

trang nghieâm cuûa Boà-taùt. Ñoù goïi laø theá gian cuûa chuùng sinh thanh tònh. Nhö vaäy moät caâu phaùp thaâu nhieáp caû hai loaïi thanh tònh, neân bieát. Nhö vaäy, Boà-taùt tu haønh roäng vaø löôïc ñoái vôùi Xa-ma-tha (Chæ), Tyø-baø-xaù-na (Quaùn), thaønh töïu taâm meàm moûng, bieát ñuùng nhö thaät veà caùc phaùp roäng vaø löôïc. Nhö vaäy ñeàu laø thaønh töïu phöông tieän hoài höôùng thieän xaûo. Phöông tieän hoài höôùng thieän xaûo cuûa Boà-taùt, töùc laø gì? Phöông tieän hoài höôùng thieän xaûo cuûa Boà-taùt töùc noùi veà naêm caùch tu haønh nhö leã baùi... ñaõ taäp hôïp taát caû caên thieän coâng ñöùc, khoâng mong caàu töï thaân ñöôïc An Laïc vöõng chaéc, maø chæ mong baït tröø ñau khoå cho taát caû chuùng sanh, phaùt ra theä nguyeän nhieáp thuû taát caû chuùng sinh ñeå cuøng ñöôïc sinh veà Tònh ñoä An Laïc cuûa Phaät. Ñaây goïi laø Boà-taùt thaønh töïu phöông tieän hoài höôùng thieän xaûo. Nhö vaäy Boà-taùt kheùo leùo bieát roõ söï thaønh töïu hoài höôùng, xa lìa ba loaïi phaùp traùi ngöôïc nhau cuûa moân Boà-ñeà. Nhöõng gì laø ba loaïi? ñoù laø: 1. Döïa vaøo moân trí tueä, khoâng mong caàu an vui cho mình, töø boû taâm chaáp ngaõ vaø söï tham ñaém cuûa töï thaân. 2. Döïa vaøo moân töø bi, cöùu vôùt taát caû chuùng sinh khoå naõo, xua tan taâm khoâng an laønh cuûa hoï. 3. Döïa vaøo moân phöông tieän khôûi taâm thöông xoùt taát caû chuùng

sinh, xa lìa taâm cung kính cuùng döôøng ñoái vôùi töï thaân. Ñaây goïi laø xa lìa ba phaùp traùi ngöôïc nhau cuûa moân Boà-ñeà, Boà-taùt xa lìa ba loaïi phaùp traùi ngöôïc nhau cuûa moân Boà ñeà nhö vaäy, ñaït ñöôïc ñaày ñuû ba loaïi tuøy thuaän vôùi moân Boà ñeà. Nhöõng gì laø ba loaïi? ñoù laø: 1. Taâm thanh tònh khoâng caáu nhieãm, bôûi vì khoâng mong caàu nhöõng ñieàu vui söôùng cho chính mình. 2. Taâm thanh tònh yeân oån, bôûi vì baït tröø khoå naõo cho taát caû chuùng sanh. 3. Taâm thanh tònh An Laïc, bôûi vì khieán cho taát caû chuùng sinh ñeàu ñaït ñöôïc ñaïi Boà-ñeà, trôû laïi nhieáp thuû chuùng sinh sinh veà nôi quoác ñoä cöïc laïc. Ñaây goïi laø ñaày ñuû ba loaïi phaùp tuøy thuaän vôùi moân Boà ñeà, neân bieát. Tröôùc ñaây noùi veà ba moân trí tueä töø bi phöông tieän nhieáp thuû Baùt nhaõ. Baùt nhaõ nhieáp thuû phöông tieän, neân bieát. Tröôùc ñaây noùi xa lìa taâm chaáp ngaõ khoâng tham ñaém ñoái vôùi thaân mình, xa lìa taâm khoâng an laønh cuûa chuùng sinh, xa lìa taâm cung kính cuùng döôøng ñoái vôùi töï thaân. Ba loaïi phaùp naøy xa lìa söï chöôùng ngaïi cho taâm Boà ñeà, neân bieát. Tröôùc ñaây ñaõ noùi ñeán taâm thanh tònh khoâng nhieãm, taâm thanh tònh yeân oån vaø taâm thanh tònh An Laïc. Ba loaïi taâm naøy noùi chung laø cuøng moät nôi thaønh töïu taâm chaân thaät thuø thaéng An Laïc, neân bieát. Nhö vaäy Boà-taùt duøng taâm trí tueä, taâm phöông tieän, taâm khoâng chöôùng ngaïi vaø taâm chaân thaät, coù theå sinh veà quoác ñoä thanh tònh cuûa Phaät thanh tònh, neân bieát. Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt tuøy thuaän naêm loaïi phaùp moân, moïi coâng vieäc ñaõ laøm ñeàu tuøy yù thaønh töïu töï taïi; nhö tröôùc ñaõ noùi ñeán nghieäp thaân, nghieäp mieäng, nghieäp yù, nghieäp trí, nghieäp trí phöông tieän, laø phaùp moân tuøy thuaän. Laïi coù naêm loaïi phaùp moân laàn löôït thaønh töïu naêm loaïi coâng ñöùc, neân bieát. Nhöõng gì laø naêm loaïi? ñoù laø: 1. Moân thaân caän. 2. Moân ñaïi hoäi chuùng. 3. Moân phaùt nguyeän. 4. Moân quaùn

töôûng. 5. Moân tuøy yù thò hieän. Trong naêm loaïi moân naøy, boán moân ñaàu laø thaønh töïu coâng ñöùc tieán vaøo moân thöù naêm laø thaønh töïu coâng ñöùc phaùt ra. Tieán vaøo moân thöù nhaát, laø duøng söï leã baùi Ñöùc Phaät A-di-ñaø laøm nhaân toá sinh ñeán quoác ñoä aáy, ñöôïc sinh veà theá giôùi An Laïc. Ñoù goïi laø

tieán vaøo moân thöù nhaát. Tieán vaøo moân thöù hai, nhôø taùn thaùn Ñöùc Phaät A-di-ñaø, tuøy thuaän danh nghóa, xöng nieäm danh hieäu cuûa Nhö Lai, nöông vaøo haøo quang cuûa Ñöùc Nhö lai, bieát löïa choïn phaùp moân ñeå tu haønh, cho neân ñöôïc tieán vaøo nhieàu hoäi chuùng to lôùn. Ñoù goïi laø tieán vaøo moân thöù hai. Tieán vaøo moân thöù ba, vì moät loøng chuyeân chuù nhôù nghó danh hieäu Ñöùc Phaät A-di- ñaø vaø phaùt nguyeän ñöôïc sinh veà quoác ñoä Cöïc Laïc, nhôø tu taäp phaùp Xa-ma-tha thöïc haønh Tam-muoäi tòch tónh, cho neân ñöôïc tieán vaøo theá giôùi Lieân Hoa Taïng. Ñaây goïi laø tieán vaøo moân thöù ba. Tieán vaøo moân thöù tö, do chuyeân taâm nhôù nghó vaø quaùn saùt caûnh giôùi trang nghieâm maàu nhieäm cuûa theá giôùi An Laïc, do tu taäp Tyø-baùt-xaù- na, cho neân ñeán ñöôïc xöù sôû ñoù tuøy yù thoï duïng caùc loaïi phaùp vò An Laïc. Ñoù goïi laø tieán vaøo moân thöù tö. Moân xuaát thöù naêm laø duøng taâm Ñaïi Töø Bi quaùn saùt taát caû chuùng sinh ñang soáng trong caûnh khoå naõo, thò hieän thaân öùng hoùa trôû laïi ñi vaøo trong vöôøn sinh töû-röøng phieàn naõo, vaän duïng thaàn thoâng dieäu duïng töï taïi, ñeán moïi nôi ñeå giaùo hoùa, duøng söùc maïnh cuûa baûn nguyeän ñeå hoài höôùng. Ñaây goïi laø phaùt ra moân thöù naêm. Boà-taùt tieán vaøo boán loaïi moân, laøm lôïi ích cho mình ñöôïc thaønh töïu, neân bieát. Boà-taùt phaùt ra moân thöù naêm chính laø Boà-taùt thaønh töïu vieäc laøm lôïi ích cho chuùng sinh cuøng vôùi hoài höôùng, neân bieát. Boà-taùt ñaõ tu taäp naêm phaùp moân laøm lôïi ích cho taát caû chuùng sinh vaø cho mình nhö vaäy nhanh choùng chöùng ñöôïc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.